

「シャープ 台湾メーカーと資本提携へ」 2012 年 03 月 27 日(火)のニュース カテゴリ: 経済

英文: Japanese [electronics maker](#) Sharp has [announced](#) a [capital tie-up agreement](#) with major Taiwanese electronic [device manufacturer](#) Hon Hai Precision Industry.

(Takashi Okuda / General manager, Sharp)

"We'll build a [strategic integration](#), [capitalizing on](#) the [strength](#) of each company.

We'll be able to [offer](#) attractive goods and devices for customers in a timely manner."

Takashi Okuda is set to become Sharp's next president.

He said on Tuesday that his company will receive 800 million dollars from Hon Hai Group by [issuing](#) new [shares](#). That works out to 9.88 percent of its capital.

Sharp is expected to report a record [net loss](#) of three-and-a-half billion dollars in the [current business year](#), which ends this month, and this is mainly [due to](#) its [flagging](#) TV business.

Now, with the fresh capital and Hon Hai's low-cost [production](#) technology, the company is hoping to [strengthen](#) its business base.

和訳 Wayaku: 日本の電子機器メーカーのシャープが、台湾の大手電子機器メーカーの鴻海（ほんはい）精密工業と資本（業務）提携することで合意したと発表しました。

シャープの次期社長に就任する奥田隆司氏は「我々は戦略的統合によって両社の強みを生かし、お客様に魅力的な商品や周辺機器（デバイス）をタイムリーに提供できるようになると考えています」と語りました。

奥田氏は火曜日（3月27日）新株を発行することによって鴻海グループから8億ドル（660億円余り）の出資を受けることになると述べました。これは、シャープの資本に対して9.88パーセントの出資比率になります。

シャープは今年3月期の決算で、過去最大となる35億ドル（2,900億円）の純損失を計上する見通しですが、これは主にテレビ事業の不振によるものです。シャープとしては今後、新たな資本と鴻海の低コストの生産技術によって経営基盤の強化を図りたい考えです。

Discussion. Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?
(Are there any parts you don't understand?)
 - Give a summary or main point of the news article.
 - What did you find most surprising in the article?
 - Can you tell me anything else you already knew about this story?
 - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

Today's vocabulary – **issue**

(証明書などを) 発行する、 交付する、 (声明などを) 発表する、 出す

この語は、ニュースの本文では「(株などを)発行する」という意味で使われていましたが、後に来る目的語によっては「出す」という意味でも使われます。例文のように、後ろに a statement が来た場合には「声明を出す、声明を発表する」となります。

例文: The government issued a statement denying involvement in the attack.

政府は攻撃への関与を否定する声明を発表した。

***Try students to make a sentence.** * Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of eTOC